

CHĨNA ROSALINA

**Quechua del Callejón
de Huaylas
Región Chavín**

con traducción al castellano

**MINISTERIO DE SALUD
UNIDAD DEPARTAMENTAL DE SALUD
REGION CHAVIN**

Perú, 1991



CHĪNA ROSALINA

Rosalina jutiyoqshi kanaq juk shumaq warmi wamra. Peru pey manash munaqtsu paqakiyta ni limpyu keyta. Tseyshi imeypis qanralla puriykoq, paqakiyta mantsar. Tseyshi ashayänaq yanasankunapis “Rosalina Taqra Chĭna” nir.

Rosalina era una niña muy bonita, pero a ella no le gustaba estar limpia. Tenía miedo de lavarse. Por eso sus amigas la insultaban diciéndole: “China Rosalina, Cochinita”.

Manash imeypis makinta paqakiyta
munaqtsu. Ima mikiytapis jina rakcha
makinllawanshi mikureq. Frutakunatapis
mana paqashpash mikoq.

Nunca se lavaba las manos; todo lo comía con las manos
sucias. Tampoco lavaba las frutas que comía.

